

QUOTATION NO. SC 1051/2011	KWOTASIE NR. SC 1051/2011	UQIKELELO XABISO: SC 1051/2011
<p>QUOTATIONS ARE HEREBY INVITED FOR: DEMOLITION OF DILAPIDATED HOUSE AND OUTBUILDING AND CARTAGE OF RUBBLE: ERF 529, 7 MARINE DRIVE, HERMANUS</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from, 11 March 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30. Alternatively the documents can be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed quotations, with “Quotation No. SC1051/2011: Demolition of Dilapidated House and Outbuilding and Cartage of Rubble: Erf 529, 7 Marine drive, Hermanus” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in tender box no. 4 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the Bid Documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the quotation is on 25 March 2011 at 12h00. Quotations will be opened in public immediately after the closing time in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Quotations must be valid for 90 days from the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>A <u>non compulsory</u> site meeting will be held at 11:00 on 17 March 2011 on Site – Erf 529, 7</p>	<p>KWOTASIES WORD HIERMEE INGEWAG VIR: SLOPING VAN BOUVALLIGE HUIS EN BUITEGEBOU EN DIE VERWYDERING VAN BOUROMMEL TE ERF 529, MARINE RYLAAN 7, HERMANUS</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf 11 Maart 2011, by die kantoor van die Voorsieningskanaanbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za</p> <p>Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk: “Kwotasie Nr. SC1051/2011: Sloping van bouvallige Huis en Buitegebou en die Verwydering van Bourommel te Erf 529, Marine Rylaan 7, Hermanus” en in ’n verseelde koevert, moet in tenderbus nr. 4 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word. Kwotasies mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die datum en sluitingstyd van die kwotasie is 25 Maart 2011 om 12h00. Kwotasies sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderworpe aan die Voorkeurverkrygings Regulasies van 2001 en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>’n <u>Nie verpligte</u> terreinvergadering sal gehou word om 11 uur, op 17 Maart 2011 op terrein ,Erf 529, Marine Rylaan 7, Hermanus.</p>	<p>KUCELWA UQIKELELO XABISO: SOKUDILIZWA KWENDLU ENDALA KUNYE NESAKHIWO ESINGAPHANDLE KUZEKUSUSWE NOBUGOXO: ERF 529, KWISTALATO SASE MARINE KWA NAMBA 7, HERMANUS</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela nge 11 Matshi 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue,eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30. kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Uqikelelo-xabiso olutywiniweyo kwabhalwa, “Uqikelelo-Xabiso No. SC 1051/2011: Ukudilizwa kwendlu endala kunye nesakhiwo esingaphandle kuzekususwe nobugoxo: erf 529, kwisitalato sase Marine kwa namba 7, eHermanus” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 4 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 25 Matshi 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Uqikelelo Xabiso malubesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi alithoba 90 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela naluphi na uqikelelo-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Uqikelelo-xabiso luphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Umjikelo <u>onganyanzelekanga</u> wokubonisana uyakubanjelwa kwi siza-Erf 529, 7 Marine drive,eHermanus ngomhla we 17 Matshi 2011 ngentsimbi yeshumi elinanye 11h00</p>

<p>Marine Drive Hermanus.</p> <p>Please refer technical enquiries to Ralph Myburgh at the following number: 028 313 8944.</p>	<p>Tegniese navrae kan gerig word aan Ralph Myburgh by telefoonnommer 028 313 8944.</p>	<p>Nceda nxibelelana no Ralph Myburgh kule nombolo ilandelayo 028 313 8944 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p>S. MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING</p>	<p>S. MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</p>	<p>S. MULLER UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>